

СРПСКО-РУСКИ
ЗВУЧНИ РЕЧНИК ЗА ДЕЦУ
СЕРБСКО-РУССКИЙ
АУДИОСЛОВАРЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Компаративни
звучни искази

350

QR СРПСКИ

350

QR РУСКИ

КОРИШЋЕЊЕ QR КОДОВА

Аудио-снимци у овој књизи слушају се преко QR кодова. На мобилном телефону отворити апликацију за читавање QR кодова. Телефон прислонити на код да би га апликација прочитала. Очитани код даје линк. Притиском прста на линк отвара се звучни запис кода.

МАРКЕР QR КОДОВА

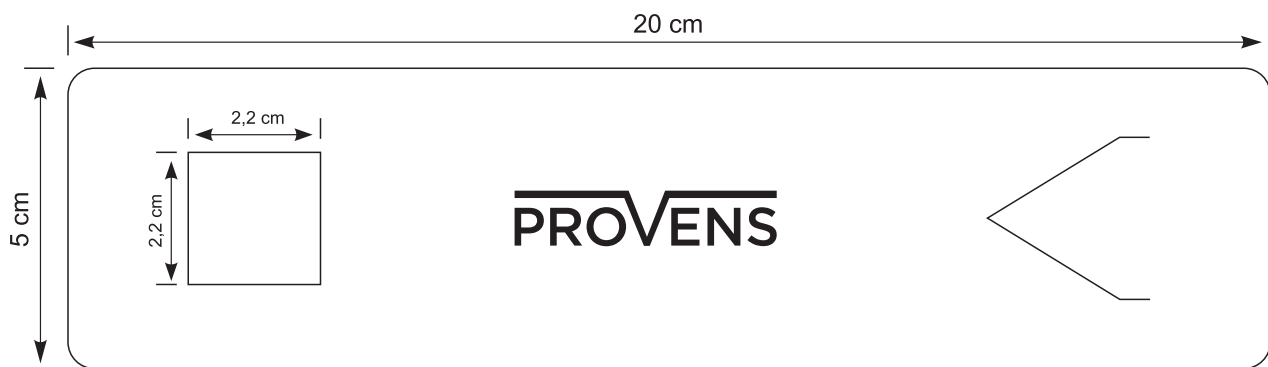
Маркер QR кодова користи се за обележавање страница књиге и за маркирање QR кодова. Отвор маркера поставља се око кода који се жели прочитати тако да прекрива суседни код. Уколико се маркер QR кодова изгуби, може се направити по димензијама:

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ QR-КОДОВ

Аудиозаписи в этой книге прослушиваются с помощью QR-кодов. На мобильном телефоне откройте приложение для чтения QR-кодов. Поднесите телефон к коду, чтобы приложение его прочитало. Отсканированный код содержит ссылку. При нажатии пальцем на ссылку открывается аудиозапись кода.

МАРКЕР QR-КОДА

Маркер QR-кода используется для маркировки страниц книги и для маркировки QR-кодов. Отверстие маркера размещается вокруг считываемого кода так, чтобы он перекрывал соседний код. Если маркер QR-кода утерян, это можно сделать в соответствии со следующими шагами:



Књигу можете поручити на сајту: www.provens.edu.rs или на телефон +381 64 3710442.

Заказати књигу можно на сайте: www.provens.edu.rs или позвонив +381 64 3710442.

СРПСКО-РУСКИ ЗВУЧНИ РЕЧНИК ЗА ДЕЦУ СЕРБСКО-РУССКИЙ АУДИОСЛОВАРЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ



ЗВУЧНИ РЕЧНИК СТРАНИХ ЈЕЗИКА ЗА ДЕЦУ СА QR КОДОВИМА

Преко QR кодова дете може да чује звук – изговор речи и реченица на два језика. QR кодови првог језика обојени су плавом, а другог језика зеленом бојом. Код QR кодова који су близу један другом потребно је користити маркер да би се очитао жељени код.

АУДИОСЛОВАРЬ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ДЛЯ ДЕТЕЙ С QR-КОДАМИ

С помощью QR-кодов ребенок может слушать звуки – произношение слов и предложений на двух языках. QR-коды первого языка окрашены в синий цвет, а коды второго языка – в зелёный. Когда QR-коды расположены близко друг к другу, вам нужно использовать маркер, чтобы прочитать нужный код. Маркер также можно использовать для обозначения страниц.

ЗДРАВО! ЈА СЕ ЗОВЕМ САША.
ЈА ГОВОРИМ СРПСКИ.
ПРИВЕТ! ЈА САША.
ЈА ГОВОРЈУ ПО-СЕРБСКИ.



ЗДРАВО! ЈА СЕ ЗОВЕМ МАША.
ЈА ГОВИРИМ РУСКИ.
ПРИВЕТ! МЕНЈА ЗОВУТ МАША.
ЈА ГОВОРЈУ ПО-РУССКИ.



КАКО СЕ ТИ ЗОВЕШ?



КАК ТЕБЈА ЗОВУТ?



ОВО ЈЕ МОЈА ПОРОДИЦА: МАМА, ТАТА, БРАТ И СЕСТРА.



ЭТО МОЯ СЕМЬЯ: МАМА, ПАПА, БРАТ И СЕСТРА.



ОВО ЈЕ МОЈА КУЋА.



ЭТО МОЙ ДОМ.



прозор
окно



гаража
гараж



врата
дверь

ОВО ЈЕ МОЈА СОБА.
ЕТО МОЈА КОМНАТА.



ОВО СУ МОЈЕ ИГРАЧКЕ.
ЕТО МОИ ИГРУШКИ.



коцке
кубики

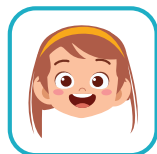


лопта
мяч



табла
доска

ДЕЛОВИ ТЕЛА ЧАСТИ ТЕЛА



глава
голова



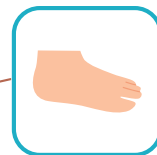
рука
рука



нога
нога



шака
кисть



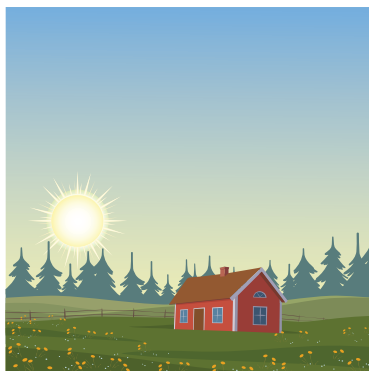
стопало
стопа



Покажи на себи и реци називе за делове тела.

Покажи на себе и произнеси названия частей тела.

ЗДРАВУ!



ПРИВЕТ!

ЈУТРУ
ДОБРО ЈУТРУ!



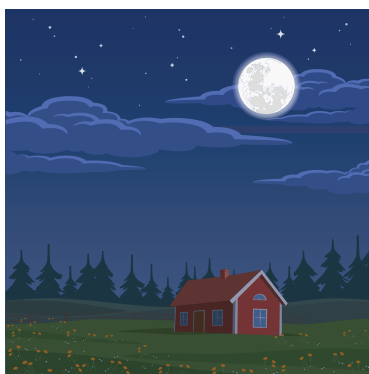
УТРУ
ДОБРОЕ УТРУ!

ДАН
ДОБАР ДАН!



ДЕНЬ
ДОБРЫЙ ДЕНЬ!

ВЕЧЕ
ДОБРО ВЕЧЕ!



ВЕЧЕР
ДОБРЫЙ ВЕЧЕР!

ЛАКУ НОЋ!



СПОКОЙНОЙ
НОЧИ!

ЈУТРО ЈЕ. У КУПАТИЛУ ЈЕ ...

СЕЙЧАС УТРО. В ВАННОЙ ...



паста за зубе
зубная паста



пешкир
полотенце



четкица за зубе
зубная щётка



сапун
мыло



У купатилу је ... (реци називе предмета).

В ванной есть ... (назови предметы).





сир
сыр



хлеб
хлеб



житарице са воћем
хлопья с фруктами



сок од поморанџе
апельсиновый сок



млеко
молоко



џем
джем





ОБЛАЧИМ СЕ У СВОЈОЈ СОБИ.
Я ОДЕВАЮСЬ В СВОЕЙ КОМНАТЕ.



мајица са кратким рукавима
футболка



мајица са дугачким рукавима
кофта



гаће
трусы



тренерка
спортивне штаны



шортс
шорты



фармерице
джинсы



чарапе
носки



џемпер
свитер



дубоке ципеле
ботинки



патике
кеды



ДАНИ У СЕДМИЦИ СУ:

ДНИ НЕДЕЛИ:

ПОНЕДЕЉАК	УТОРАК	СРЕДА	ЧЕТВРТАК	ПЕТАК	СУБОТА	НЕДЕЉА
						
ПОНЕДЕЉНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА	ВОСКРЕСЕНЬЕ
						



ОВО СУ МОЈИ ШКОЛСКИ ДРУГОВИ.
КАКО СЕ ЗОВЕ ТВОЈ ДРУГ ИЗ ШКОЛЕ?



ЭТО МОИ ШКОЛЬНЫЕ ДРУЗЬЯ.
КАК ЗОВУТ ТВОЕГО ШКОЛЬНОГО ДРУГА?

Едиција: Звучни речници страних језика за децу

Редни број књиге у едицији: **књига прва**

Наслов издања:

СРПСКО-РУСКИ ЗВУЧНИ РЕЧНИК ЗА ДЕЦУ – СЕРБСКО-РУССКИЙ АУДИОСЛОВАРЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ
компаративни звучни искази у 350 QR на српском и 350 QR на руском језику

Аутор: др Драгана Малешевић

Контакт: dragana.malesevic@provencs.edu.rs

Издавач: ПРОВЕНС, www.provencs.edu.rs, +381643710442

Уредник: Никола Малешевић

Рецензент: др Наташа Ајџановић

Наратор за српски језик: Марко Живковић

Наратор за руски језик: Марија Геннадиевна Чекмарёва

Лектор и коректор за српски језик: Милена Миловић

Прелом: Ненад Самарџија

Обрада звука: Ивица Кључар

Штампа: ART PRINT MEDIA DOO, Нови Сад

Тираж: 1.000

ISBN: 978-86-81816-38-7

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотеке Матице српске, Нови Сад

811.161.1(02.053.2)
087.5

МАЛЕШЕВИЋ, Драгана, 1966-

Српско-руски звучни речник за децу : звучни
речник страних језика за децу са QR кодовима /
Драгана Малешевић. - Нови Сад : Удружење за развој
професионалних вештина "Провенс", 2023 (Београд : МСО
plus). - 64 стр. : илустр. ; 22 cm

Тираж 1.000.

ISBN 978-86-81816-38-7

а) Руски језик -- За децу

COBISS.SR-ID 120891145

Сва права су задржана. Ова књига не сме се фотокопирати, штампати, скенирати и преносити у било којој папирној или електронској форми без писане сагласности аутора.

ЗВУЧНИ РЕЧНИЦИ СТРАНИХ ЈЕЗИКА ЗА ДЕЦУ
по методу др Драгане Малешевић са аудио-снимцима QR кодова
и маркером

Подршка у снимању и монтажи звучних записа



Градска управа
за културу Града
Новог Сада



Покрајински секретаријат
за образовање, прописе,
управу и националне мањине
- националне заједнице

